

Porównanie tłumaczeń Przysłów 21:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Okupem za sprawiedliwego jest bezbożny, a za prawych – odstępcą.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Okupem za sprawiedliwego jest bezbożny, a za prawych — odstępcą.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niegodziwy <i>będzie</i> okupem za sprawiedliwego, a przewrotny — za prawych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niezbożnik <i>będzie</i> okupem za sprawiedliwego, a za uprzejmych przewrotnik.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niezbożny <i>będzie</i> dan za sprawiedliwego, a nieprawą za prawo.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Okupem prawego jest występny, zamiast rzetelnego - wiarołomny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Okupem za sprawiedliwego jest bezbożny, a za prawych odstępcą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niegodziwy jest okupem za sprawiedliwego, za prawych – niewierny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przewrotny jest okupem za sprawiedliwego, a przestępcą - za ludzi prawych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Okupem za sprawiedliwego jest człowiek bezbożny, a za prawego - przewrotny.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Беззаконний є надолуженням праведного.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Okupem za sprawiedliwego <i>będzie</i> niegodziwy, a za prawych – oszust.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niegodziwy jest okupem za prawego, a postępujący zdradziecko zajmuje miejsce prostolinijnych.